

RILEVAZIONE AREALE

Questionario del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni

Cos'è il Censimento permanente?

Dal 2018, l'Istat rileva, con cadenza annuale e non più decennale, le **principali caratteristiche della popolazione** dimorante abitualmente sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale.

Il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni non coinvolge tutte le famiglie italiane, ma ogni anno un campione di esse: nel 2023 saranno circa 1 milione di famiglie, residenti in 2.531 comuni.

È obbligatorio rispondere?

Si, l'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal DPR 15 dicembre 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020-2022, aggiornamento 2021-2022 e dell'allegato elenco delle rilevazioni che comportano l'obbligo di risposta per i soggetti privati; la violazione di tale obbligo sarà sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del d.lgs. n. 322/1989 e del medesimo DPR 15 dicembre 2022.

La rilevazione è compresa nel Programma statistico nazionale in vigore che è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa.

La riservatezza è tutelata?

Si, tutte le risposte fornite sono protette dalla normativa in materia di protezione dei dati personali (Reg. (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003). Le informazioni sul trattamento dei dati personali sono riportate nella lettera informativa a firma del Presidente disponibile anche all'indirizzo www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni. Tutte le persone coinvolte nelle attività previste dal Censimento permanente sono tenute inoltre al rispetto del segreto statistico previsto dall'art. 9 del d.lgs. 322/1989.

A chi rivolgersi per chiarimenti e informazioni?

Per ricevere assistenza e chiarimenti durante la rilevazione è possibile:

- rivolgersi al Numero Verde gratuito **800.188.802**
Il servizio è attivo tutti i giorni (sabato e domenica inclusi) dal 2 ottobre al 22 dicembre dalle ore 09:00 alle ore 21:00
- scrivere alla casella di posta elettronica censimento.areale@istat.it

DISTRIBUTION RANGE SURVEY

Questionnaire of the permanent population and housing Census

What is the permanent Census?

Since 2018 Istat is collecting data on **the main characteristics of the population** usually living in this country and its social and economic conditions on a national, regional and local level on a yearly basis rather than every ten years.

The permanent population and housing Census does not involve all Italian families but a sample of them every year: in 2023, they will be about 1 million, living in 2.531 municipalities.

Is it compulsory to answer?

Yes, the obligation to respond to this survey is set forth by article 7 of Legislative Decree no. 322/1989 and by the Presidential Decree of 15 December 2022 approving the 2020-2022 National Statistics Programme, 2021-2022 update, and the attached list of surveys that entail the obligation to answer for private parties; the violation of this obligation will be sanctioned pursuant to art. 7 and 11 of the legislative decree n. 322/1989 and of the same Presidential Decree 15 December 2022.

The survey is included in the National Statistical Programme in force that can be consulted on ISTAT's website at the following link: www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa.

Is privacy protected?

Yes, all responses provided are protected by the law on the protection of privacy (Reg. (UE) 2016/679, Legislative Decree no. 196 of 30 June 2003). Information on the processing of personal data is reported in the informative letter signed by Istat President, also available at the address www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni. Furthermore, all people involved in the Permanent Census activities are required to comply with the statistical confidentiality provided for by art. 9 of Legislative Decree 322/1989.

What to do for clarifications and information?

To get assistance and information during the survey, you can:

- call the toll-free number **800.188.802**
This service will be active from October 2 to December 22 from 9:00 a.m to 9:00 p.m.
- write to our electronic mail account at censimento.areale@istat.it

Guida alla compilazione

Cosa contiene il Questionario?

- La **Lista** in cui inserire tutte le persone, italiane o straniere (nota 1) che, con riferimento al **1° OTTOBRE 2023**:
 - vivono nell'alloggio, anche se temporaneamente assenti (nota 2)
 - utilizzano l'alloggio nel corso dell'anno, anche se temporaneamente assenti (nota 2)
 - sono occasionalmente presenti nell'alloggio.
- Le **Schede individuali** da compilare per ogni persona inserita nella Lista che non sia occasionalmente presente.
- La sezione **Altre informazioni** che contiene domande sulle modalità di compilazione.

Nota 1. Iscritte in Anagrafe o in possesso di regolare titolo a soggiornare in Italia. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche le persone straniere il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

Nota 2. Assenti da meno di 12 mesi, incluse le persone temporaneamente all'estero.

Come deve essere compilato il Questionario?

- Le risposte vanno fornite con riferimento al **1° OTTOBRE 2023**, ad eccezione dei casi in cui nella domanda sia indicato un periodo diverso.
- La compilazione inizia con la **creazione della Lista**.
- È possibile **salvare** in ogni momento e continuare successivamente, anche uscendo dal questionario, senza perdere alcun dato.
- Per alcune domande è possibile avere **maggiori informazioni** cliccando sul simbolo "i".
- Dopo aver compilato tutte le sezioni, è possibile visionare le risposte fornite alla pagina **Riepilogo**.
- Per completare la compilazione è necessario **inviare il questionario** dalla pagina Invio o dalla pagina Riepilogo.
- Dopo l'invio non sarà più possibile modificare il questionario.

Come compilare la Lista:

1. **Porre la prima domanda e aggiungere i dati delle persone che vivono nell'alloggio.**

Con riferimento al 1° ottobre 2023, quali sono le persone che vivono in questo alloggio, anche se temporaneamente assenti (nota 2)?

- Tutte le persone per le quali questo alloggio costituisce l'abitazione unica o principale.

Nota 2. Assenti da meno di 12 mesi, incluse le persone temporaneamente all'estero.

2. **Porre la seconda domanda e aggiungere i dati delle altre persone che utilizzano l'alloggio.**

Oltre alle persone che vivono in questo alloggio, ci sono altre persone che lo

Guide to completing the questionnaire

What does the questionnaire contain?

- The **List** of all the persons, whether Italians or foreigners (nota 1) who, with reference to the **1st of OCTOBER 2023**:
 - live in this housing unit, even if temporary absent (nota 2)
 - use this housing unit during the year, even if temporary absent (nota 2)
 - are occasionally present in this housing unit.
- The **Individual questionnaires** to be completed for each person on the List who is not occasionally present in the housing unit.
- The **Other information** section, which contains questions on how to complete the questionnaire.

Nota 1. Registered in a Municipal Population Register or in possession of a legal right to stay in Italy. Foreigners whose regularization process is still in progress (not completed) also are considered to have a valid title to stay in Italy.

Nota 2. Absent for less than 12 months, including persons temporarily abroad.

How should the questionnaire be filled out?

- All answers should be provided with reference to the **1st of OCTOBER 2023**, except where a different period is indicated.
- To start completing the questionnaire, you have **to create the List**.
- You can **save** the information at any point and continue later, even after exiting the questionnaire, without losing any data.
- You can get **more information** on some of the questions by clicking on the 'i' symbol.
- After all sections have been filled in, you can view the answers provided on the **Summary** page.
- To submit the questionnaire, **you must send it** from the Send page or from the Summary one.
- After the questionnaire has been submitted, it will no longer be possible to make any changes.

How to fill in the List:

1. **Submit the first question and add the data of the people living in the accommodation.**

With reference to the 1st of OCTOBER 2023, who lives in this housing unit, even if temporary absent (nota 2)?

- All the people for whom this housing unit represents the sole or main dwelling.

Nota 2. Absent for less than 12 months, including persons temporarily abroad.

2. **Submit the first question and add the data of the people living in the accommodation.**

Besides the persons that live in this housing unit, are there other persons that use

utilizzano nel corso dell'anno?

Ad esempio:

- Studenti fuori sede che utilizzano questo alloggio durante il periodo delle lezioni e degli esami.
- Studenti che tornano periodicamente in questo alloggio, ma che vivono in un altro alloggio durante il periodo delle lezioni e degli esami.
- Persone che per motivi di lavoro (nota 3) o di formazione professionale utilizzano questo alloggio, ma che tornano periodicamente in un altro alloggio.
- Persone che tornano periodicamente in questo alloggio ma che per motivi di lavoro (nota 3) o di formazione vivono prevalentemente in un altro alloggio.
- Locatari di una stanza o di una parte dell'alloggio.
- Persone che utilizzano questo alloggio, ma sono temporaneamente all'estero (per meno di 12 mesi).
- Persone che utilizzano questo alloggio come abitazione secondaria (seconda casa).

Nota 3. Includere forze armate.

3. Porre la terza domanda, aggiungere i dati delle persone occasionalmente presenti nell'alloggio e selezionare Persona occasionalmente presente.

Al 1° ottobre 2023 in questo alloggio erano occasionalmente presenti altre persone?

- Persone che vivono stabilmente in un altro alloggio, ma erano occasionalmente presenti al 1° ottobre 2023.

4. Tra le persone elencate nella Lista, maggiorenni e non occasionalmente presenti, selezionarne una come Persona di riferimento (nota 4).

Nota 4. La persona di riferimento deve essere individuata per rilevare la relazione di parentela tra le persone che vivono nell'alloggio o lo utilizzano nel corso dell'anno.

5. Confermare i dati inseriti con il tasto Conferma la lista.

LISTA DELLE PERSONE

	Persona occasionalmente presente	Persona di riferimento	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	SCHEMA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>			
Codice Fiscale <input type="text"/>			

Aggiungi persona

housing unit during the year?

For example:

- Off-site students who use this accommodation during the period of lessons and exams.
- Students who return periodically to this accommodation, but who live in another accommodation during the period of lessons and exams
- Persons who for work reasons (note 3) or for training reasons use this accommodation, but who periodically return to another accommodation.
- Persons who return periodically to this accommodation but who for work reasons (note 3) or for training reasons live mainly in another accommodation.
- Tenants of a room or of part of the accommodation
- People who use this accommodation but are temporarily abroad (for less than 12 months).
- People who use this accommodation as a second address (second home)

Nota 3. Including armed forces.

3. Submit the third question and add the data of the people occasionally present in the housing unit and select Person occasionally present.

As of October 1st, 2023, were other people occasionally present in this accommodation?

- List all the persons who live permanently in another accommodation, but were occasionally present in this housing unit as of 1st October 2023.

4. Out of the people mentioned in the List, adults who are not occasionally present, select one as reference (nota 4).

Nota 4. The reference person is identified only in order to collect information on the relationships among the persons who live in this accommodation or use it during the year.

5. Confirm the data entered through the Confirm list button.

LIST OF MEMBERS

	Occasionally present person	Reference person	
First name <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	INDIVIDUAL FORM
Last name <input type="text"/>			
Fiscal code <input type="text"/>			

Add a person

SCHEDA INDIVIDUALE - [NOME COGNOME]**1. NOTIZIE ANAGRAFICHE E STATO CIVILE***** 1.1 Relazione di parentela o di convivenza con [NOME COGNOME]**

- 1 Persona di riferimento
- 2 Coniuge di [NOME COGNOME]
- 3 Unito/a civilmente con [NOME COGNOME] (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 4 Convivente di [NOME COGNOME] (unione consensuale) →

1.2 La convivenza è stata registrata in Comune (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 36-65, che disciplina le convivenze di fatto)?

1 Sì 2 No

- 5 Figlio/a di [NOME COGNOME] e del coniuge/unito civilmente/convivente
- 6 Figlio/a soltanto di [NOME COGNOME]
- 7 Figlio/a soltanto del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 8 Coniuge del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 9 Unito/a civilmente con il figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 10 Convivente del figlio/a di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (genero/nuora)
- 11 Genitore di [NOME COGNOME]
- 12 Coniuge/unito civilmente/convivente del genitore di [NOME COGNOME] (genitore acquisito)
- 13 Genitore (o coniuge/unito civilmente/convivente del genitore) del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (suocero/a)
- 14 Nonno/a di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 15 Fratello/sorella di [NOME COGNOME]
- 16 Fratello/sorella del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 17 Coniuge del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 18 Unito/a civilmente con il fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)

INDIVIDUAL FORM - [FIRST NAME LAST NAME]**1. PERSONAL DATA AND MARITAL STATUS****1.1 Relationship of kinship or cohabitation with [FIRST NAME LAST NAME]**

- 1 Reference person
- 2 Spouse of [FIRST NAME LAST NAME]
- 3 In a civil partnership with [FIRST NAME LAST NAME] (in accordance with Law No. 76 of May 2016, art.1 subsections 1-35, which regulates civil partnerships between same-sex persons)
- 4 Partner of [FIRST NAME LAST NAME] (consensual union) →

1.2 Is the consensual union registered in the municipality (pursuant to Law no. 76 of 20 May 2016, art. 1 subsections 36-65, which regulates consensual unions)?

1 Yes 2 No

- 5 Son/daughter of [FIRST NAME LAST NAME] and of the spouse/civil partner/partner
- 6 Son/daughter of [FIRST NAME LAST NAME] only
- 7 Son/daughter of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] only
- 8 Spouse of the son/daughter of [FIRST NAME LAST NAME] and/or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (son/daughter-in-law)
- 9 In a civil partnership with the son/daughter of [FIRST NAME LAST NAME] and/or the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (son/daughter-in-law)
- 10 Cohabiting partner of the son/daughter of [FIRST NAME LAST NAME] and/or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (son/daughter-in-law)
- 11 Parent of [FIRST NAME LAST NAME]
- 12 Spouse/civil partner/partner of the parent of [FIRST NAME LAST NAME] (step parent)
- 13 Parent (or spouse/civil partner/partner of the parent) of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (mother/father-in-law)
- 14 Grandparent of [FIRST NAME LAST NAME] or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME]
- 15 Brother/sister of [FIRST NAME LAST NAME]
- 16 Brother/sister of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (brother/sister-in-law) (cognato/a)
- 17 Spouse of the brother/sister of [FIRST NAME LAST NAME] or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (brother/sister-in-law)
- 18 In a civil partnership with the brother/sister of [FIRST NAME LAST NAME] or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (brother/sister-in-law)

- 19 Convivente del fratello/sorella di [NOME COGNOME] o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME] (cognato/a)
- 20 Nipote (figlio/a del fratello/sorella) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 21 Nipote (figlio/a del figlio/a) di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 22 Altro parente di [NOME COGNOME] e/o del coniuge/unito civilmente/convivente di [NOME COGNOME]
- 23 Altra persona senza legami di coppia, parentela o affinità

- 19 Cohabitant of the brother/sister of [FIRST NAME LAST NAME] or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME] (brother/sister-in-law)
- 20 Niece/nephew (daughter/son of the brother/sister) of [FIRST NAME LAST NAME] and/or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME]
- 21 Grandson/granddaughter (daughter/son of the daughter/son) of [FIRST NAME LAST NAME] and/or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME]
- 22 Other relative of [FIRST NAME LAST NAME] and/or of the spouse/civil partner/partner of [FIRST NAME LAST NAME]
- 23 Other cohabiting person without being a member of a couple, a relative, or extended family

* **1.3 Sesso**

- 1 Maschio
2 Femmina

1.3 Sex

- 1 Male
2 Female

* **1.4 Data di nascita**

Giorno Mese Anno

1.4 Date of birth

day month year

* **1.5 Luogo di nascita**

Denominazione ai confini attuali

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune**
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero**

1.5 Place of birth

Denomination on the current borders

- 1 In this municipality
- 2 In another Italian municipality ➔ **specify the municipality**
- 3 Abroad ➔ **specify the country of birth**

PER CHI HA 12 ANNI O PIÙ

* **1.6 Stato civile**

- 1 Celibe/nubile
- 2 Coniugato/a
- 3 Separato/a di fatto
- 4 Separato/a legalmente
- 5 Divorziato/a
- 6 Vedovo/a
- 7 Unito/a civilmente
- 8 Già in unione civile per interruzione dell'unione (equiparato alla separazione di fatto)
- 9 Già in unione civile per scioglimento dell'unione (equiparato al divorzio)
- 10 Già in unione civile per decesso del partner

FOR THOSE AGED 12 OR OVER

1.6 Marital status

- 1 Never married
- 2 Married
- 3 Separated but still legally married (de facto separated)
- 4 Legally separated
- 5 Divorced
- 6 Widowed
- 7 In a civil partnership
- 8 Separated but still legally in a civil partnership (equivalent to a de facto separation)
- 9 Formerly in a civil partnership which is now legally dissolved (equivalent to divorce)
- 10 Formerly in a civil partnership due to the death of the partner

2. CITTADINANZA

* 2.1 Qual è la Sua cittadinanza?

Chi ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana, deve selezionare "Italiana".

- 1 Italiana
- 2 Straniera ➔ **specificare lo stato estero di cittadinanza** | _____ | ➔ **andare a dom. 2.5**
- 3 Apolide (nessuna cittadinanza) ➔ **andare a dom. 3.1**

* 2.2 Ha la cittadinanza italiana dalla nascita?

- 1 Sì ➔ **andare a dom. 2.4**
- 2 No

* 2.3 In che anno ha ottenuto la cittadinanza italiana?

Anno |_|_|_|

* 2.4 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** | _____ | } **andare a dom. 3.1**
- 2 No

* 2.5 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella già indicata?

- 1 Sì ➔ **specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza** | _____ |
- 2 No

2. CITIZENSHIP

2.1 What is your citizenship?

If you have both the Italian citizenship and another one, select 'Italian'.

- 1 Italian
- 2 Foreigner ➔ **specify the country of your citizenship** | _____ | ➔ **go to Q. 2.5**
- 3 Stateless (no citizenship) ➔ **go to Q. 3.1**

2.2 Have you had Italian citizenship since birth?

- 1 Yes ➔ **go to Q. 2.4**
- 2 No

2.3 In which year did you acquire Italian citizenship?

year |_|_|_|

2.4 Do you have another citizenship besides the Italian one?

- 1 Yes ➔ **specify the country of the other citizenship** | _____ | } **go to Q. 3.1**
- 2 No

2.5 Do you have another citizenship besides the one already stated?

- 1 Yes ➔ **specify the country of the other citizenship** | _____ |
- 2 No

3. DIMORA

* 3.1 Nel corso dell'anno per quale motivo utilizza questo alloggio?

- 1 È l'alloggio dove vive
- 2 Lo utilizza nel periodo delle lezioni e degli esami
- 3 Lo utilizza per motivi di lavoro o di formazione professionale
- 4 Torna in questo alloggio per stare con la sua famiglia
- 5 Lo utilizza per motivi di salute (ricovero/cura)
- 6 Lo utilizza per vacanza
- 7 Lo utilizza per altri motivi

andare a dom. 3.2b

Per i bambini di meno di 1 anno, rispondere solo alla domanda Specificare il numero di mesi

* 3.2a Da quanto tempo vive in questo alloggio?

Indicare 0 se la persona vive nell'alloggio da meno di un mese.

- 1 Da meno di un anno
- 2 Da un 1 anno o più

➔ specificare il numero di mesi ➔ andare a dom. 3.5

Per i bambini di meno di 1 anno, rispondere solo alla domanda Specificare il numero di mesi

* 3.2b Da quanto tempo utilizza questo alloggio?

Indicare 0 se la persona utilizza l'alloggio da meno di un mese.

- 1 Da meno di un anno
- 2 Da un 1 anno o più

➔ specificare il numero di mesi ➔ andare a dom. 3.4

* 3.3 Nel corso dell'anno, complessivamente per quanto tempo utilizza questo alloggio?

Sommare i periodi di utilizzo anche se non continuativi.

- 1 Fino a 30 giorni ➔ andare a dom. 3.5
- 2 Da 31 a 90 giorni
- 3 Da 91 a 180 giorni
- 4 Da 181 a 270 giorni
- 5 Più di 270

3. RESIDENCY

3.1 During the year, why do you use this accommodation?

- 1 Is the accommodation where you live
- 2 You use it during the period of lessons and exams
- 3 You use it for work or training reasons
- 4 You return to this accommodation to be with my family
- 5 You use it for health reasons (hospitalization/care)
- 6 You use it for holidays
- 7 You use it for other reasons

go to Q. 3.2b

For children aged less than 1 year, answer only to the question Specify the number of months

3.2a Since when have you lived in this accommodation?

Indicate 0 if the person has been residing in the house for less than a month.

- 1 Since less than a year
- 2 Since 1 year or more

➔ specify the number of months ➔ go to Q. 3.5

For children aged less than 1 year, answer only to the question Specify the number of months

3.2b Since when do you use this accommodation?

Indicate 0 if the person has been using the house for less than a month.

- 1 Since less than a year
- 2 Since 1 year or more

➔ specify the number of months ➔ go to Q. 3.4

3.3 During the year, overall how long do you use this accommodation?

Add up the periods of use, even if not continuous.

- 1 Up to 30 days ➔ go to Q. 3.5
- 2 From 31 to 90 days
- 3 From 91 to 180 days
- 4 From 181 to 270 days
- 5 Over 270 days

* **3.4 In genere, con che frequenza utilizza questo alloggio?**

- 1 In modo regolare per gran parte dell'anno (es. tutte le settimane o una/due volta/e al mese quasi tutti i mesi)
- 2 In modo regolare, ma soltanto in determinati periodi dell'anno (es. lavoro stagionale, periodo delle lezioni o degli esami, vacanze estive o invernali)
- 3 In modo occasionale o discontinuo

3.4 How long do you generally use this accommodation?

- 1 Regularly for most of the year (e.g. every week or once/twice a month almost every month)
- 2 Regularly, but only during certain periods of the year (e.g. seasonal work, period of lessons or exams, summer or winter holidays)
- 3 Occasionally or intermittently

* **3.5 Nel corso dell'anno utilizza anche altri alloggi?**

- 1 Sì
- 2 No ➔ **andare a sez. 4**

3.5 Do you use other accommodation as well during the year?

- 1 Yes
- 2 No ➔ **go to section 4**

Se dom. 3.1 = 1 non è possibile selezionare la modalità 1

* **3.6 Qual è il motivo principale per cui utilizza alloggi diversi da questo?**

Se utilizza più di un alloggio fare riferimento a quello utilizzato più spesso.

- 1 L'altro alloggio è la sua abitazione principale ➔ **andare a dom. 3.8**
- 2 Torna nell'alloggio per stare con la sua famiglia
- 3 Utilizza altri alloggi nel periodo delle lezioni e degli esami
- 4 Utilizza altri alloggi per motivi di lavoro o di formazione professionale
- 5 Utilizza altri alloggi per motivi di salute (ricovero/cura)
- 6 Utilizza altri alloggi per vacanza
- 7 Utilizza altri alloggi per altri motivi

Se dom. 3.1 = 1 non è possibile selezionare la modalità 1

3.6 Which is the main reason why you use also other accommodations besides this one?

If you use more than one accommodation, please refer to the one you use most often.

- 1 The other accommodation is your main home ➔ **go to Q. 3.8**
- 2 You return to this accommodation to be with your family
- 3 You use other accommodations during the period of lessons and exams
- 4 You use other accommodations for work or training reasons
- 5 You use it for health reasons (hospitalization/care)
- 6 You use it for holidays
- 7 You use it for other reasons

3.7 Con che frequenza utilizza alloggi diversi da questo?

Se utilizza più di un alloggio fare riferimento a quello utilizzato più spesso.

- 1 Tutte le settimane
- 2 Tre volte al mese
- 3 Due volte al mese
- 4 Una volta al mese
- 5 Meno di una volta al mese
- 6 Solo in determinati periodi dell'anno

3.7 How often do you use accommodations other than this one?

If you use more than one accommodation, please refer to the one you use most often.

- 1 Every week
- 2 Three times a month
- 3 Twice a month
- 4 Once a month
- 5 Less than once a month
- 6 Only in certain periods of the year

* **3.8 L'altro alloggio si trova**

Se utilizza più di un alloggio fare riferimento a quello utilizzato più spesso.

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune della stessa provincia
- 3 In un'altra provincia della stessa regione
- 4 In un'altra regione
- 5 All'estero

3.8 The other accommodation is

If you use more than one accommodation, please refer to the one you use most often.

- 1 In this municipality
- 2 In another municipality of the same province
- 3 In another province of the same region
- 4 In another region
- 5 Abroad

FACSIMILE

4. ISTRUZIONE E FORMAZIONE

CHI HA 9 ANNI O PIÙ RISPONDE DALLA DOM. 4.2

PER CHI HA MENO DI 9 ANNI

* 4.1 Il bambino frequenta

- 1 Asilo nido, microasilo, baby parking, ecc. (3-36 mesi)
- 2 Scuola dell'infanzia
- 3 Scuola primaria
- 4 Né asilo nido, né scuola dell'infanzia, né scuola primaria

CHI HA MENO DI 9 ANNI TERMINA LA SCHEDA INDIVIDUALE

PER CHI HA 9 ANNI O PIÙ

* 4.2 Qual è il titolo di studio più elevato che ha conseguito tra quelli elencati?

- 1 Nessun titolo di studio e non so leggere o scrivere } andare a dom. 4.4
- 2 Nessun titolo di studio, ma so leggere e scrivere }
- 3 Licenza elementare / Attestato di valutazione finale
- 4 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965)
- 5 Diploma di qualifica professionale di scuola secondaria superiore (di II grado) di 2-3 anni che non permette l'iscrizione all'Università
- 6 Attestato leFP di qualifica professionale triennale (operatore) / Diploma professionale leFP di tecnico (quarto anno) (dal 2005)
- 7 Diploma di maturità / Diploma di istruzione secondaria superiore (di II grado) di 4-5 anni che permette l'iscrizione all'Università
- 8 Certificato di specializzazione tecnica superiore IFTS (dal 2000)
- 9 Diploma di tecnico superiore ITS (corsi biennali o triennali) (dal 2013)
- 10 Diploma di Accademia di Belle Arti, Danza, Arte Drammatica, ISIA, ecc., Conservatorio (vecchio ordinamento)
- 11 Diploma universitario (2-3 anni) del vecchio ordinamento (incluse le scuole dirette ai fini speciali o parauniversitarie)
- 12 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello
- 13 Laurea triennale (di I livello) del nuovo ordinamento
- 14 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello
- 15 Laurea biennale specialistica/magistrale (di II livello) del nuovo ordinamento
- 16 Laurea (4-6 anni) del vecchio ordinamento, laurea specialistica / magistrale a ciclo unico del nuovo ordinamento
- 17 Dottorato di ricerca / Diploma accademico di formazione alla ricerca AFAM

4. EDUCATION AND TRAINING

THOSE AGED 9 OR OVER, SKIP Q. 4.2

FOR THOSE AGED LESS THAN 9 YEARS

4.1 The child is attending

- 1 A nursery, micronursery, baby parking, etc. (3-36 months)
- 2 Pre-school
- 3 Primary school
- 4 Not in a nursery, in pre-school, or in primary school

CHILDREN AGED LESS THAN 9 YEARS END THE INDIVIDUAL FORM

FOR THOSE AGED 9 OR OVER

4.2 What is the highest educational qualification achieved among the following?

- 1 No educational qualifications and I do not know how to read or write } go to Q. 4.4
- 2 No educational qualifications, but I know how to read and write }
- 3 Primary school certificate / Final evaluation certificate
- 4 Secondary school certificate (as of 2007, called the 'Advanced secondary education diploma') or work training (obtained no later than 1965)
- 5 Professional qualification diploma from a two- to three-year upper secondary school (higher level) that does not allow enrolment in University
- 6 leFP certificate of three-year professional qualification (worker)/Professional leFP technical diploma (four years) (since 2005)
- 7 European Baccalaureate/Four- to five-year upper secondary education diploma (advanced) that permits enrolment at the university
- 8 IFTS advanced technical specialisation certificate (since 2000)
- 9 ITS advanced technical diploma (two-year or three-year courses) (since 2013)
- 10 Diploma from Academy of Fine Arts, Dance, Dramatic Arts, ISIA, etc., or Conservatory (old system)
- 11 Two- to three-year university diploma from the old system (including speciality schools or junior colleges)
- 12 Academic diploma in Higher Education in Art, Music and Dance (AFAM), first level
- 13 Three-year degree (first level) in the new system
- 14 Academic diploma in Higher Education in Art, Music and Dance (AFAM), second level
- 15 Two-year speciality/master's degree (second level) in the new system
- 16 Four- to six-year degree in the old system, single-cycle speciality/master's degree in the new system
- 17 PhD/AFAM academic research training diploma

* **4.3 Il titolo di studio è stato conseguito all'estero?**

- 1 Sì
- 2 No

4.3 Was your educational qualification achieved abroad?

- 1 Yes
- 2 No

* **4.4 È attualmente iscritto/a a un corso regolare di studi?**

Scuola primaria, scuola secondaria di I e II grado, università o corso AFAM.

- 1 Sì
- 2 No ➔ andare a dom. 4.7

4.4 Are you currently attending any regular education?

Primary school, first- or second-level secondary school, university, or AFAM course.

- 1 Yes
- 2 No ➔ go to Q. 4.7

* **4.5 A quale corso è iscritto/a?**

- 1 Scuola primaria (Scuola elementare)
- 2 Scuola secondaria di I grado (Scuola media)
- 3 Percorso triennale o IV anno di istruzione e formazione professionale leFP
- 4 Scuola secondaria di II grado
- 5 Percorso di istruzione e formazione tecnica superiore IFTS
- 6 Corso di tecnico superiore ITS
- 7 Corso di Laurea di I livello o Master di I livello
- 8 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di I livello)
- 9 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di II livello)
- 10 Corso di Laurea specialistica/magistrale biennale
- 11 Corso di Laurea specialistica/magistrale a ciclo unico o di 4-6 anni; Master di II livello; Corso di specializzazione universitario post-laurea
- 12 Dottorato di ricerca o Corso di Diploma accademico di formazione alla ricerca

4.5 Which education level are you attending?

- 1 Primary school (elementary school)
- 2 Secondary school, first-level (middle school)
- 3 leFP three- or four-year course of professional education and training
- 4 Secondary school, second-level
- 5 IFTS advanced technical education and training course
- 6 ITS advanced technical course
- 7 First-level degree course or first-level master's
- 8 Academic course in Higher Education in Art, Music and Dance (AFAM), first level; postacademic diploma speciality course (including first-level master's)
- 9 Academic course in Higher Education in Art, Music and Dance (AFAM), second level; postacademic diploma speciality course (including second-level master's)
- 10 Two-year speciality/master's degree course
- 11 Four- to six-year, single-cycle speciality/master's degree course; second-level master's; postgraduate university speciality course
- 12 PhD or academic diploma course with training in research

* **4.6 Attualmente frequenta il corso a cui è iscritto/a?**

- 1 Sì
- 2 No

4.6 Are you currently attending the course you are enrolled in?

- 1 Yes
- 2 No

* **4.7 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 ha frequentato un corso di formazione/aggiornamento professionale (gratuito o a pagamento)?**

Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.

1 Sì

2 No

4.7 During the week of 24 to 30 September 2023 did you attend a professional training/refresher course (free or paid)?

Examples are training courses held by the enterprise/company where you work or by your region or province, private courses in foreign languages, etc.

1 Yes

2 No

**LE PERSONE DI 15 ANNI O PIÙ VANNO A DOM. 5.1
CHI HA MENO DI 15 ANNI TERMINA LA SCHEDA INDIVIDUALE**

**THOSE AGED 15 YEARS OR OVER, GO TO QUESTION 5.1
FOR THOSE AGED LESS THAN 15, THE INDIVIDUAL FORM ENDS HERE**

FACSIMILE

5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE

* 5.1 Nella settimana che va dal 24 al 30 settembre 2023 Lei era

Se la Sua condizione è descritta da più di una delle modalità sotto indicate, scelga quella che nell'elenco compare per prima. Ad esempio, se è un/una casalingo/a che percepisce una pensione di vecchiaia, deve indicare "percettore/trice di una o più pensioni".

- 1 Occupato/a
- 2 In cerca di nuova occupazione
- 3 In cerca di prima occupazione
- 4 Percettore/trice di una o più pensioni per effetto di attività lavorativa precedente o percettore/trice di redditi da capitale (per rendita da investimenti immobiliari o mobiliari)
- 5 Studente/ssa
- 6 Casalingo/a
- 7 In altra condizione

5. ECONOMIC ACTIVITY STATUS

5.1 During the week from 24 to 30 September 2023 were you

If you fall into more than one of the categories below, choose the one that appears first. For example, if you are a homemaker who receives a retirement pension, you should answer "Recipient of one or more pensions".

- 1 Employed
- 2 Unemployed, looking for a new job
- 3 Unemployed, looking for the first job
- 4 Recipient of one or more pensions due to previous work activity or recipient of investment income (revenues from real estate or rental investments)
- 5 Student
- 6 Homemaker
- 7 Other

ALTRE INFORMAZIONI

In conclusione Le chiedo la disponibilità a fornire un Suo recapito telefonico o una Sua email ai fini del miglioramento della qualità del Censimento e di tutte le indagini su famiglie e individui condotte dall'Istituto. Tali riferimenti potranno essere utilizzati per ricontattarla allo scopo di avere informazioni sulle eventuali difficoltà incontrate durante la compilazione del presente questionario o nell'ambito di altre rilevazioni svolte dall'Istat sulla base di quanto previsto dal Programma Statistico Nazionale.

I dati dei recapiti da Lei forniti saranno conservati dall'Istat per 10 anni. In qualunque momento sarà possibile esercitare i diritti di accesso, di rettifica o di cancellazione dei dati, di limitazione del trattamento o di opposizione (artt. 15, 16, 17 e 18 del Regolamento UE 2016/679), secondo le modalità indicate nella sezione "Censimento permanente popolazione e abitazioni" del sito dell'Istat: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

La fornitura dei recapiti ha carattere facoltativo.

M.9a È disponibile a fornire almeno un Suo recapito?

- 1 Sì
2 No ➔ **la compilazione termina qui**

(se M.9a = 1)

M.9b Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono fisso?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono fisso
3 No

(se M.9a = 1)

M.9c Lei è...

(se M.9a = 1)

M.10 Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono cellulare?

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** _____
2 No, non ho un recapito di telefono cellulare
3 No

OTHER INFORMATION

Finally, I ask for your availability to provide your telephone number or your email in order to improve the quality of the Census and all surveys of households and individuals done by the Institute. This information may be used to contact you again to get information on any problems you encountered while completing this questionnaire or for other surveys performed by ISTAT based on the provisions of the National Statistical Programme.

This information may be used to contact you again to get information on any problems you encountered while completing this questionnaire or for other surveys performed by ISTAT based on the provisions of the National Statistical Programme:

<https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

Providing this contact information is voluntary.

M.9a Are you available to provide at least one way for us to contact you?

- 1 Yes
2 No ➔ **the process ends here**

(if M.9a = 1)

M.9b Could you provide your landline telephone number?

- 1 Yes ➔ **Landline telephone no.** _____
2 No, I don't have a landline telephone number
3 No

(if M.9a = 1)

M.9c You are ...

(if M.9a = 1)

M.10 Could you provide your cell phone number?

- 1 Yes ➔ **Cell phone no.** _____
2 No, I do not have a cell phone number
3 No

(se M.9a = 1)

M.12 Potrebbe fornire un Suo indirizzo email?

- 1 Sì ➔ _____ @ _____
- 2 No, non ho un indirizzo email
- 3 No

(if M.9a = 1)

M.12 Could you provide your email address?

- 1 Yes ➔ _____ @ _____
- 2 No, I do not have an email address
- 3 No

Riferimenti normativi

- Normativa europea: Regolamento (CE) 9 luglio 2008 n. 763/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, che ha disposto l'effettuazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni da parte di tutti gli Stati membri e ne ha indicato le modalità di svolgimento, sottolineandone l'obbligatorietà, e i tre Regolamenti di attuazione: Regolamento (CE) n. 2017/543 della Commissione del 22 Marzo 2017 che ha stabilito le specifiche tecniche delle variabili e delle loro classificazioni; Regolamento (CE) n. 2017/712 della Commissione del 20 Aprile 2017 che ha stabilito il programma dei dati e dei metadati; Regolamento (CE) n. 2017/881 della Commissione del 23 Maggio 2017 che ha stabilito le modalità e la struttura dei report sulla qualità e il formato tecnico per la trasmissione dei dati;
- Art. 1 commi da 227 a 237 della legge 27 dicembre 2017, n. 205 recante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e Bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020, che ha indetto, con un unico atto legislativo, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, i Censimenti economici permanenti delle imprese, delle istituzioni non profit e delle istituzioni pubbliche, il 7° Censimento generale dell'agricoltura e il Censimento permanente dell'agricoltura, regolamentandone i principali profili ed effetti giuridici. In particolare, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni è stato indetto ai sensi dell'art. 3 del decreto legge 18 ottobre 2012 n. 179, convertito con modificazioni in legge n. 221 del 17 dicembre 2012, e del D.P.C.M. 12 maggio 2016 in materia di Censimento della popolazione e Archivio nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCSU), con il quale sono stati fissati i tempi di realizzazione del medesimo Censimento permanente;

Regulatory references

- European legislation: Regulation (EC) 9 July 2008 no. 763/2008 of the European Parliament and of the Council, which has ordered execution of the Census of the population and housing by all the member States and has indicated the methods of carrying it out, underlining the obligatory nature, and the three Implementation Regulations: Regulation (EC) no. 2017/543 of the Commission of 22 March 2017 which established the technical specifications of the variables and their classifications; Regulation (EC) no. 2017/712 of the Commission of 20 April 2017 which established the program of data and metadata; Regulation (EC) no. 2017/881 of the Commission of 23 May 2017 which established the methods and structure of the reports on quality and the technical format for data transmission;
- Art. 1 subsections from 227 to 237 of the law of 27 December 2017, no. 205 containing the Italian State Budget for the 2018 financial year and the multi-year Budget for the 2018-2020 three-year period, which called for the permanent population and housing census, the permanent economic censuses of enterprises, with a single legislative act of non-profit institutions and public institutions, the 7th general Census of agriculture and the permanent Census of agriculture, regulating the main legal profiles and effects. In particular, the permanent census of population and housing was announced pursuant to art. 3 of Law Decree 18 October 2012 no. 179, converted with amendments into law no. 221 of 17 December 2012, and of the D.P.C.M. [Council of Ministers Presidential Decree]. 12 May 2016 on the subject of population Census and national Archive of street numbers and of urban roads (ANNCSU), with which the time scales for implementation of the same permanent census were established;

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" – art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio", del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale – Allegato A.4 al d.lgs. n. 196/2003;
- Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Piano Generale del Censimento Permanente della popolazione e delle abitazioni 2022 – 2031, al link <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- Decreto del Presidente della Repubblica 15 dicembre 2022, di approvazione del Programma statistico nazionale 2020 - 2022, aggiornamento 2021-2022 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e dei lavori per i quali la mancata fornitura dei dati configura violazione dell'obbligo di risposta sanzionata ai sensi degli artt. 7 e 11 del decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 (S.O. n. 7 alla Gazzetta Ufficiale 21 febbraio 2023 - serie generale - n. 44).
- Italian Legislative Decree 6 September 1989, no. 322 "Rules on the national statistical system and on the reorganisation of the National Statistical Institute" - art. 6 (duties of statistical offices), art. 6-bis (processing of personal data), art. 7 (obligation to provide statistical data), art. 8 (official secrecy of statisticians), art. 9 (provisions for the protection of statistical secrecy), art. 11 (administrative sanctions), art. 13 (National statistical program);
- Italian Presidential Decree 7 September 2010, no. 166, "Regulation establishing the reorganisation of the National Statistical Institute";
- Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council, of 27 April 2016, concerning the protection of natural persons with regard to the processing of personal data, as well as the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General data protection regulation);
- Italian Legislative Decree 30 June 2003, no. 196, "Code regarding the protection of personal data";
- Italian Legislative Decree 10 August 2018, no. 101 "Provisions for the adaptation of the national legislation to the provisions of the regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council", of 27 April 2016 (General Regulation on data protection);
- Ethical rules for processing in relation to statistical or scientific research purposes carried out within the national statistical system - Annex A.4 to Legislative Decree No. 196/2003;
- Italian Legislative Decree 14 March 2013 no. 33 "Reorganisation of the regulation concerning the right of civic access and the obligations of publicity, transparency and dissemination of information by Public Administrations" - art. 5 ter (access for scientific purposes to the elementary data collected for statistical purposes);
- General Plan of the 2022 – 2031 Permanent Census of the Population and Housing, at the following link <https://www.istat.it/it/censimenti/popolazione-e-abitazioni/documentazione>;
- Presidential Decree of 15 December 2022, approving the 2020-2022 National Statistics Program, 2021-2022 update, and the related lists of surveys that impose a duty to respond on private persons and works for which failure to provide the data entails a breach of the obligation to reply laid down by articles 7 and 11 of Legislative Decree No. 322 of 6 September 1989 (Ordinary Supplement No. 7 to Official Gazette of 21 February 2023 – general series - no. 44).